Jer
Chapter 15
Urdu Interlinear
Reference: Urdu Geo Version

1
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אִם־ יַעֲמֹד מֹשֶׁה וּשְׁמוּאֵל לְפָנַי אֵין נַפְשִׁי אֶל־
اور-فرمایا یہوواہ-نے مجھ-سے اگر- کھڑے-ہوں موسی اور-سموئیل میرے-سامنے نہیں میری-جان طرف-
H0559 H3068 H0413 H5975 H4872 H8050 H6440 H0369 H5315 H0413

הָעָם הַזֶּה שַׁלַּח מֵעַל־ פָּנַי וְיֵצֵאוּ׃
قوم اِس بھیج سامنے-سے- میرے اور-نکل-جائیں
H2088 H7971 H6440 H3318

نہ کیوں شفاعت کی اُن کر آ سامنے میرے سموایل اور موسیٰ خواہ گا، ہو نہیں مائل طرف کی قوم اِس دل میرا سے □اب ہوا، کلام ہم سے مجھ رب پھر
جائیں!چلے وہ دے، نکال سے حضور میرے اُنہیں کریں۔

2
וְהָיָה כִּי־ יֹאמְרוּ אֵלֶיךָ אָנָה נֵצֵא וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה־ אָמַר יְהוָה אֲשֶׁר
اور-ہو-گا جب- کہیں-گے تجھ-سے کہاں جائیں-ہم اور-کہو اُن-سے یوں- فرماتا-ہے یہوواہ جو
H1961 H0559 H0413 H0575 H3318 H0559 H0413 H3541 H0559 H3068

לַמָּוֶת לַמָּוֶת וַאֲשֶׁר לַחֶרֶב לַחֶרֶב וַאֲשֶׁר לָרָעָב לָרָעָב וַאֲשֶׁר לַשְּׁבִי
موت-کے-لیے موت-کو اور-جو تلوار-کے-لیے تلوار-کو اور-جو قحط-کے-لیے قحط-کو اور-جو قید-کے-لیے
H4194 H4194 H2719 H2719 H7458 H7458

לַשֶּׁבִי׃
قید-کو

لقمہ کا تلوار وہ ہے آنا میں زد کی تلوار جسے مرے، وہ ہے مرنا جسے کہ ہے فرماتا □رب دے، جواب اُنہیں تو جائیں؟□ کدھر □ہم پوچھیں، سے تجھ وہ اگر
جائے□.□ہو قید وہ ہے جانا میں قید جسے مرے، بھوکے وہ ہے مرنا بھوکے جسے بنے،

3
וּפָקַדְתִּי עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִשְׁפָּחוֹת נְאֻם־ יְהוָה אֶת־ הַחֶרֶב לַהֲרֹג וְאֶת־
اور-مقرر-کروں-گا اُن-پر چار قسمیں فرماتا-ہے- یہوواہ کو- تلوار مارنے-کو اور-کو-
H0702 H4940 H5002 H3068 H0853 H2719 H2026 H0853

הַכְּלָבִים לִסְחֹב וְאֶת־ עוֹף הַשָּׁמַיִם וְאֶת־ בֶּהֱמַת הָאָרֶץ לֶאֱכֹל וּלְהַשְׁחִית׃
کتوں گھسیٹنے-کو اور-کو- پرندوں آسمان-کے اور-کو- جانوروں زمین-کے کھانے-کو اور-تباہ-کرنے-کو
H3611 H5498 H0853 H5775 H8064 H0853 H0929 H0776 H0398 H7843

اور تیسرے گے۔ جائیں لے کر گھسیٹ لاشیں کی اُن کُتے دوسرے، گی۔ کرے قتل اُنہیں تلوار ایک، گا۔ دوں سزا کی قسم چار اُنہیں □مَیں ہے، فرماتا رب
گے۔دیں کر ختم کر کھا کھا اُنہیں درندے اور پرندے چوتھے،

4
וּנְתַתִּים]לזועה[ )לְזַעֲוָה(לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ בִּגְלַל מְנַשֶּׁה בֶּן־
اور-بنا-دوں-گا-اُنہیں دہشت دہشت-کا-سبب تمام بادشاہیوں زمین-کی سبب-سے منسی بیٹے-
H5414 H2113 H2189 H3605 H4467 H0776 H1558 H4519

יְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה עַל אֲשֶׁר־ עָשָׂה בִּירוּשָׁלָםִ׃
حزقیاہ-کے بادشاہ یہوداہ-کے پر جو- کیا یروشلم-میں
H2396 H4428 H3063 H3389

کے یہوداہ وہ جب گے جائیں ہو کھڑے رونگٹے کے اُن گے۔ اُٹھیں کانپ کر دیکھ حالت کی اُس ممالک تمام کے دنیا تو گا لوں نپٹ سے قوم اپنی مَیں جب
ہیں۔کی میں یروشلم نے اُس جو گے دیکھیں انجام کا حرکتوں شریر اُن کی حِزقیاہ بن منسّی بادشاہ

5

כִּי	کیونکہ	
מִי־	کون-	H4310
יַחְמֹל	ترس-کھائے-گا	H2550
עָלַיִךְ	تجھ-پر	
יְרוּשָׁלַםִ	یروشلم	H3389
וּמִי	اور-کون	H4310
יָנוּד	افسوس-کرے-گا	H5110
לָךְ	تیرے-لیے	
וּמִי	اور-کون	H4310
יָסוּר	مڑے-گا	H5493
לִשְׁאֹל	پوچھنے-کو	H7592
לְשָׁלֹם	سلامتی-کے-بارے-میں	H7965
לָךְ׃	تیرے	

گا؟□پوچھے حال تیرا کر آ گھر تیرے کون گا؟ کرے اظہار کا دردی ہم کون گا، کھائے ترس پر تجھ کون یروشلم، اے

6

אַתְּ	تُو-نے	
נָטַשְׁתְּ	ترک-دیا	H5203
אֹתִי	مجھے	H0853
נְאֻם־	فرماتا-ہے-	H5002
יְהוָה	یہوواہ	H3068
אָחוֹר	پیچھے	H0268
תֵּלֵכִי	جاتی-ہے-تُو	H3212
וָאַט	اور-بڑھایا-میں-نے	H5186
אֶת־	-کو	H0853
יָדִי	اپنا-ہاتھ	H3027
עָלַיִךְ	تجھ-پر	
וָאַשְׁחִיתֵךְ	اور-تباہ-کروں-گا-تجھے	H7843
נִלְאֵיתִי	تھک-گیا-میں	H3811
הִנָּחֵם׃	رحم-کرنے-سے	H5162

دکھاتے دردی ہم مَیں کیونکہ گا۔ دوں کر تباہ تجھے کر بڑھا خلاف تیرے ہاتھ اپنا مَیں اب ہے۔ لیا پھیر سے مجھ منہ اپنا کیا، رد مجھے نے □تُو ہے، فرماتا رب
ہوں.گیا آ تنگ دکھاتے

7

וָאֶזְרֵם	اور-بکھیرا-میں-نے-اُنہیں	H2219
בְּמִזְרֶה	چھاج-سے	H4214
בְּשַׁעֲרֵי	دروازوں-میں	H8179
הָאָרֶץ	سرزمین-کے	H0776
שִׁכַּלְתִּי	لا-اولاد-کیا-میں-نے	
אִבַּדְתִּי	وہلاک-کیا-میں-نے	H0006
אֶת־	-کو	H0853
עַמִּי	اپنی-قوم	
מִדַּרְכֵיהֶם	اُن-کی-راہوں-سے	H1870
לוֹא־	نہیں-	H3808
שָׁבוּ׃	لوٹے	H7725

اپنے نے قوم میری چونکہ گا۔ پھٹکوں سامنے کے دروازوں کے ملک اُنہیں مَیں طرح اُسی ہے جاتا کیا الگ سے بھوسے کر اُچھال میں ہَوا کو گندم طرح جس
گا.دوں کر برباد کر بنا بےاولاد اُسے مَیں لئے اِس کیا نہ ترک کو راستوں غلط

8

עָצְמוּ־	بڑھ-گئیں-	
לִי	میرے-لیے	
אַלְמְנֹתָו	اُن-کی-بیوہ-رنڈیاں	H0490
מֵחוֹל	ریت-سے-زیادہ	H2344
יַמִּים	سمندروں-کی	H3220
הֵבֵאתִי	لایا-میں-نے	H0935
לָהֶם	اُن-پر	H1992
עַל־	پر-	
אֵם	ماں	H0517
בָּחוּר	جوان-کی	H0970
שֹׁדֵד	لٹیرے	H7703
בַּצָּהֳרָיִם	دوپہر-کو	
הִפַּלְתִּי	گرایا-میں-نے	H5307
עָלֶיהָ	اُس-پر	
פִּתְאֹם	اچانک	H6597
עִיר	شہر	
וּבֶהָלוֹת׃	اور-دہشت	H0928

تاب و پیچ پر اُن ہی اچانک گا، کروں نازل تباہی پر ماؤں کی نوجوانوں مَیں ہی وقت کے دوپہر گی۔ ہوں بےشمار جیسی ریت کی سمندر بیوائیں کی اُس
گی.جائے چھا دہشت اور

9

אֻמְלְלָה	کمزور-ہو-گئی	H0535
יֹלֶדֶת	جننے-والی	H3205
הַשִּׁבְעָה	سات-کی	H7651
נָפְחָה	نکلی	H5301
נַפְשָׁהּ	اُس-کی-جان	H5315
[באה]	آیا	H0935
(בָּא)	آیا	H0935
שִׁמְשָׁהּ	اُس-کا-سورج	H8121
בְּעֹד	جبکہ	H5750
יוֹמָם	دن	H3119
בּוֹשָׁה	شرمندہ-ہوئی	H0954
וְחָפֵרָה	اور-رسوا-ہوئی	H2659
וּשְׁאֵרִיתָם	اور-اُن-کے-بچے-ہوئے	H7611
לַחֶרֶב	تلوار-کو	H2719
אֶתֵּן	دے-دوں-گا	H5414
לִפְנֵי	سامنے	H6440
אֹיְבֵיהֶם	اُن-کے-دشمنوں-کے	H0341
נְאֻם־	فرماتا-ہے-	H5002
יְהוָה׃	یہوواہ	H3068
ס	—	

بچ لوگ جو گی۔ رہے جاتی عزت اور فخر کا اُس گا، جائے ڈوب سورج کا اُس ہی وقت کے دن گی۔ بیٹھے دھو ہاتھ سے جان کر ہو نڈھال ماں کی بچوں سات
ہے.فرمان کا رب یہ گا.□ ڈالوں مار سے تلوار آگے کے دشمن مَیں اُنہیں گے جائیں

10
אֽוֹי־	לִ֣י	אִמִּ֔י	כִּ֣י	יְלִדְתִּ֔נִי	אִ֥ישׁ	רִ֛יב	וְאִ֥ישׁ	מָד֖וֹן	לְכָל־	הָאָ֑רֶץ
بائے-	مجھے	میری-ماں	کہ	جنا-تُو-نے-مجھے	آدمی	جھگڑے-کا	اور-آدمی	تکرار-کا	تمام-	زمین-کے-لیے
H0188		H0517		H3205	H0376	H7379	H0376	H4066	H3605	H0776

לֹֽא־	נָשִׁ֥יתִי	וְלֹא־	נָ֖שׁוּ	בִ֑י	כֻּלֹּ֖ה	מְקַלְלַ֥וְנִי׃	ס
نہیں-	لیا-میں-نے-قرض	اور-نہیں-	دیا-اُنہوں-نے-قرض-	مجھے	سب	لعنت-کرتے-ہیں-مجھے	—
H3808	H5383	H3808	H5383		H3605	H7043	

لیا نہ دیا اُدھار نہ نے مَیں گو ہے۔ لڑتا اور جھگڑتا ملک پورا ساتھ کے جس دیا جنم کو شخص جیسے مجھ نے تُو کہ افسوس افسوس! پر مجھ ماں، میری اے ہیں۔کرتے لعنت پر مجھ سب توبھی

11
אָמַ֣ר	יְהוָ֔ה	אִם־	לֹ֥א	]שרותך[	)שֵׁרִיתִ֖ךָ(	לְט֑וֹב	אִם־	וְל֣וֹא
فرمایا	یہوواہ-نے	اگر-	نہیں	چھڑایا	چھڑایا-میں-نے-تجھے	بھلائی-کے-لیے	اگر-	نہیں
H0559	H3068		H3808	H8293	H8281			H3808

הִפְגַּ֣עְתִּי	בְךָ֗	בְּעֵת־	רָעָ֛ה	וּבְעֵ֥ת	צָרָ֖ה	אֶת־	הָאֹיֵֽב׃
سفارش-کی-میں-نے	تیرے-لیے	وقت-میں-	بلا-کے	اور-وقت-میں	مصیبت-کے	کو-	دشمن
H6293		H6256		H6256		H0853	H0341

کرے۔منت سے تجھ دشمن وقت کے مصیبت کہ گا دوں ہونے مَیں یقیناً گا۔ کروں پورا مقصد اچھا اپنا کے کر مضبوط تجھے مَیں []یقیناً دیا، جواب نے رب

12
הֲיָרֹ֨עַ	וּבַרְזֶ֧ל	בַּרְזֶ֛ל	מִצָּפ֖וֹן	וּנְחֹֽשֶׁת׃
کیا-توڑ-سکتا-ہے	لوہے	لوہے-کو	شمال-کا	اور-کانسے-کو
	H1270	H1270	H6828	

گا۔جائے نہیں توڑا سریا وہ کا پیتل اور لوہے ہاں گا، آئے سے شمال جو گا سکے نہیں توڑ کو لوہے اُس کوئی کیونکہ

13
חֵילְךָ֧	וְאוֹצְרוֹתֶ֛יךָ	לָבַ֥ז	אֶתֵּ֖ן	לֹ֣א	בִמְחִ֑יר	וּבְכָל־	חַטֹּאותֶ֖יךָ	וּבְכָל־
تیری-دولت	اور-تیرے-خزانے	لوٹ-کے-لیے	دے-دوں-گا	نہیں	قیمت-سے	اور-سب-	تیرے-گناہوں	اور-سب-
H2428	H0214	H0957	H5414	H3808	H4242	H3605		H3605

גְּבוּלֶֽיךָ׃
تیری-سرحدوں-میں
H1366

گا۔آئے لُوٹنے دولت تیری میں ملک پورے وہ جب گا ملے اجر کا گناہوں تمام تجھے گا۔ دوں میں مفت کو دشمن خزانے تیرے مَیں

14
וְהַעֲבַרְתִּי֙	אֶת־	אֹ֣יְבֶ֔יךָ	בְּאֶ֖רֶץ	לֹ֣א	יָדָ֑עְתָּ	כִּי־	אֵ֛שׁ	קָדְחָ֥ה
اور-گزرواؤں-گا-میں	کو-	تیرے-دشمنوں	سرزمین-میں	نہیں	جانتا-تُو	کیونکہ-	آگ	بھڑکی
	H0853	H0341	H0776	H3808	H3045		H0784	H6919

בְאַפִּ֖י	עֲלֵיכֶ֥ם	תּוּקָֽד׃	ס
میرے-غضب-میں	تم-پر	جلے-گی	—
H0639		H3344	

گی۔[]دے کر بھسم تجھے آگ بھڑکتی کی غضب میرے کیونکہ ہے۔ ناواقف تُو سے جس گا دوں پہنچا میں ملک ایک ذریعے کے دشمن تجھے مَیں تب

15
אַתָּ֧ה	יָדַ֣עְתָּ	יְהוָ֗ה	זָכְרֵ֤נִי	וּפָקְדֵ֙נִי֙	וְהִנָּ֤קֶם	לִי֙	מֵרֹ֣דְפַ֔י	אַל־
تُو	جانتا-ہے	یہوواہ	یاد-کر-مجھے	اور-خیال-رکھ-میرا	اور-بدلہ-لے	میرے-لیے	میرے-ستانے-والوں-سے	نہ-
	H3045	H3068	H2142		H5358		H7291	H0408

לְאֶ֥רֶךְ	אַפְּךָ֖	תִּקָּחֵ֑נִי	דַּ֕ע	שְׂאֵתִ֥י	עָלֶ֖יךָ	חֶרְפָּֽה׃
دیری-سے	اپنے-غضب-کی	لے-جا-مجھے	جان	برداشت-کی-میں-نے	تیرے-لیے	بے-عزتی
H0750	H0639	H3947	H3045	H5375		H2781

ہو صفایا میرا آخرکار کہ کر نہ برداشت تک یہاں اُنہیں لے! انتقام میرا سے والوں کرنے تعاقب کر، خیال میرا کر، یاد مجھے ہے۔ جانتا کچھ سب تُو رب، اے ہے۔رہی ہو خاطر ہی تیری رُسوائی میری کہ رکھ میں دھیان اِسے جائے۔

16

נִמְצְאוּ	דְבָרֶיךָ	וָאֹכְלֵם	וַיְהִי	[דבריך]	(דְּבָרְךָ)	לִי	לְשָׂשׂוֹן	וּלְשִׂמְחַת
پائے-گئے	تیرے-کلام	اور-کھائے-میں-نے-اُنہیں	اور-تھا	کلام	تیرا-کلام	میرے-لیے	خوشی	اور-مسرت
H4672	H1697	H0398	H1961	H1697	H1697		H8342	H8057
לְבָבִי	כִּי־	נִקְרָא	שִׁמְךָ	עָלַי	יְהוָה	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת׃	ס
میرے-دل-کی	کیونکہ-	پکارا-گیا-ہے	تیرا-نام	مجھ-پر	یہوواہ	خدا	صبایوت-کے	—
H3824		H7121	H8034		H3068	H0430		

نام ہی تیرے پر مجھ کیونکہ ہوا۔ خرم و خوش سے اُس دل میرا اور کیا، ہضم اُسے نے مَیں تو ہوا نازل پر مجھ کلام تیرا بھی جب خدا، کے لشکروں رب، اے
ہے۔لگا ٹھپا کا

17

לֹא־	יָשַׁבְתִּי	בְסוֹד־	מְשַׂחֲקִים	וָאֶעְלֹז	מִפְּנֵי	יָדְךָ	בָּדָד
نہیں-	بیٹھا-میں	مجلس-میں-	ہنسنے-والوں-کی	اور-خوشی-منائی-میں-نے	سامنے-سے	تیرے-ہاتھ-کے	اکیلا
H3808	H3427	H5475	H7832	H5937	H6440	H3027	H0910
יָשַׁבְתִּי	כִּי־	זַעַם	מִלֵּאתָנִי׃	ס			
بیٹھا-میں	کیونکہ-	غضب-سے	بھر-دیا-تُو-نے-مجھے	—			
H3427		H2195	H4390				

تھا، پر مجھ ہاتھ تیرا نہیں، ہوا۔ نہ اندوز لطف سے باتوں کی اُن کبھی بیٹھا، نہ ساتھ کے اُن کبھی مَیں تو تھے بہلاتے دل اپنے میں رلیوں رنگ لوگ دیگر جب
تھا۔دیا بھر سے قہر پر قوم کو دل میرے نے تُو کیونکہ رہا۔ بیٹھا ہی دُور سے دوسروں مَیں لئے اِس

18

לָמָּה	הָיָה	כְאֵבִי	נֶצַח	וּמַכָּתִי	אֲנוּשָׁה	מֵאֲנָה	הֵרָפֵא	הָיוֹ	תִהְיֶה
کیوں	ہے	میرا-درد	ہمیشہ	اور-میرا-زخم	لاعلاج	انکار-کرتا-ہے	شفا-پانے-سے	ہونے-والا	ہوگا
H4100	H1961	H3511	H5331	H4347	H0605	H3985	H7495	H1961	H1961
לִי	כְּמוֹ	אַכְזָב	מַיִם	לֹא	נֶאֱמָנוּ׃	ס			
میرے-لیے	کی-طرح	دھوکا	پانی	نہیں	قابل-اعتماد	—			
	H3644	H0391	H4325	H3808	H0539				

کے جس ندی ایسی ہے، گیا بن چشمہ دہ فریب لئے میرے تُو بھرتا؟ نہیں کبھی اور ہے لاعلاج زخم میرا کہ ہوتا، نہیں ختم کبھی درد میرا کہ ہے وجہ کیا
سکتا۔جا کیا نہیں اعتماد پر پانی

19

לָכֵן	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	אִם־	תָּשׁוּב	וַאֲשִׁיבְךָ	לְפָנַי	תַּעֲמֹד	
اِس-لیے	یوں-	فرماتا-ہے	یہوواہ	اگر-	لوٹے-گا-تُو	اور-واپس-لاؤں-گا-تجھے	میرے-سامنے	کھڑا-ہوگا-تُو	
	H3541	H0559	H3068		H7725	H7725	H6440	H5975	
וְאִם־	תּוֹצִיא	יָקָר	מִזּוֹלֵל	כְּפִי	תִהְיֶה	יָשֻׁבוּ	הֵמָּה	אֵלֶיךָ	וְאַתָּה
اور-اگر-	نکالے-گا-تُو	قیمتی	حقیر-سے	منہ-کی-طرح	ہوگا-تُو	لوٹیں-گے	وہ	تیرے-پاس	اور-تُو
	H3318	H3368		H6310	H1961	H7725	H1992	H0413	
לֹא־	תָשׁוּב	אֲלֵיהֶם׃							
نہیں-	لوٹے-گا	اُن-کے-پاس							
H3808	H7725	H0413							

فضول تُو اگر اور گا۔ سکے ہو حاضر سامنے میرے دوبارہ تُو اور گا، دوں آنے واپس تجھے مَیں تو آئے واپس پاس میرے تُو □اگر ہے، فرماتا میں جواب رب
کرا!□نہ رجوع طرف کی اُن کبھی خبردار، لیکن کریں، رجوع طرف تیری لوگ کہ ہے لازم گا۔ ہو ترجمان میرا تو بولے الفاظ لائق میرے بلکہ کرے نہ باتیں

20

וּנְתַתִּיךָ	לָעָם	הַזֶּה	לְחוֹמַת	נְחֹשֶׁת	בְּצוּרָה	וְנִלְחֲמוּ	אֵלֶיךָ	וְלֹא־	
اور-بنا-دوں-گا-تجھے	قوم-کے-لیے	اِس	دیوار	کانسے-کی	مضبوط	اور-لڑیں-گے	تجھ-سے	اور-نہیں-	
H5414		H2088	H2346		H1219		H0413	H3808	
יוּכְלוּ	לָךְ	כִּי־	אִתְּךָ	אֲנִי	לְהוֹשִׁיעֲךָ	וּלְהַצִּילֶךָ	נְאֻם־	יְהוָה׃	
کر-سکیں-گے	تیرے-ساتھ	کیونکہ-	تیرے-ساتھ	میں	بچانے-کو-تجھے	اور-چھڑانے-کو-تجھے	فرماتا-ہے-	یہوواہ	
H3201			H0854	H0589	H3467	H5337	H5002	H3068	

گے، آئیں نہیں غالب پر تجھ لیکن گے لڑیں سے تجھ یہ سکے۔ کر سامنا کا قوم اِس تُو تاکہ گا دوں بنا دیوار مضبوط کی پیتل تجھے □مَیں ہے، فرماتا رب
گا۔رکھوں بچائے تجھے کے کر مدد تیری مَیں ہوں، ساتھ تیرے مَیں کیونکہ

21	וְהִצַּלְתִּיךָ	מִיַּד	רָעִים	וּפְדִתִיךָ	מִכַּף	עָרִצִים׃	פ
	اور–چھڑاؤں–گا–تجھے	ہاتھ–سے	بُروں–کے	اور–چھڑاؤں–گا–تجھے	ہتھیلی–سے	ظالموں–کے	—
	H5337	H3027		H6299	H3709	H6184	

میں تجھے بےدینوں کے ہاتھ سے بچاؤں گا اور ظالموں کی گرفت سے فدیہ کر دے چھڑاؤں گا۔